

世界园林艺术博览丛书

内心的庭园

章俊华 编著

日本传统园林艺术

云南大学出版社



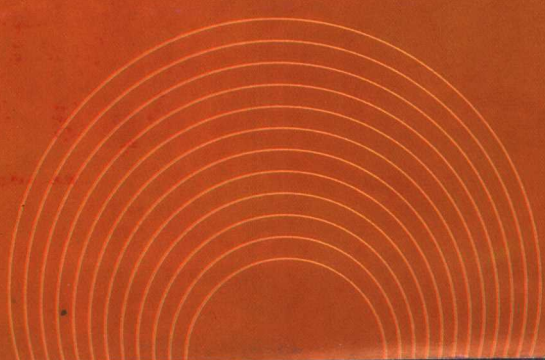
人与自然和谐相处，是人类迈向21世纪的主题。这是人类在20世纪的发展历程中得到的最深刻的启示。在人与自然的
关系上，人类有与自然为敌，为了暂时的利益而肆意破坏自然的惨痛教训——这些教训的苦果，人们今天还正在吞咽；人类也有与自然为友，充分享受自然赐予的美好时光。人总不甘于消极享受，而希冀着与自然达成更高的精神默契。园林就凝固着人类美化自然，与自然交流的永恒体验与智慧。对于久居城市的现代人，园林已成为重返自然的捷径，它在普通人生活中的意义从未如此重要。

园艺之艺，我们过去通常作工艺之艺的理解，视之为单纯的制作技术，实则主要是艺术之艺，因为它始终贯穿着人的精神理念和价值追求。于是才有了中国的意境、日本的禅思、英国的气派、意大利的典雅、美国的不拘一格……这套世界园艺博览丛书，意在把不同风范的园林介绍给读者，不仅展示不同风范的外在自然之美，更想揭示不同的民族如何理解和感悟自然，如何用自己的创造来表现或再现与自然的对话。也相信读者将会从那些读来趣味盎然的园林历史故事中思索人类生活的未来走向。

施惟达

世界园林艺术博览丛书

2



内心的庭园

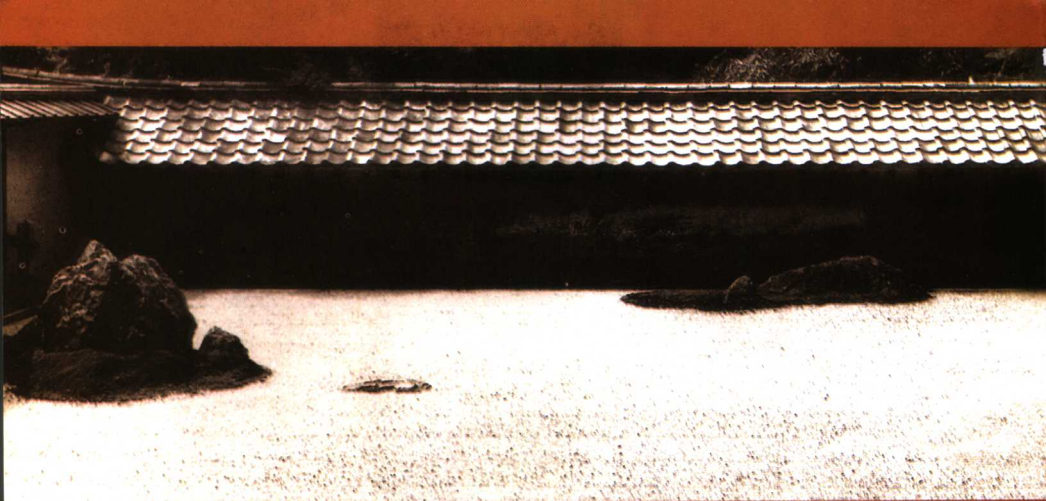
日本传统

林艺术

章俊华编著

云南大学出版社





林屋邸茶庭 · 68

曼殊院庭园 · 64

西芳寺庭园 · 60

武者小路千家茶庭 · 57

京都御所庭园 · 48

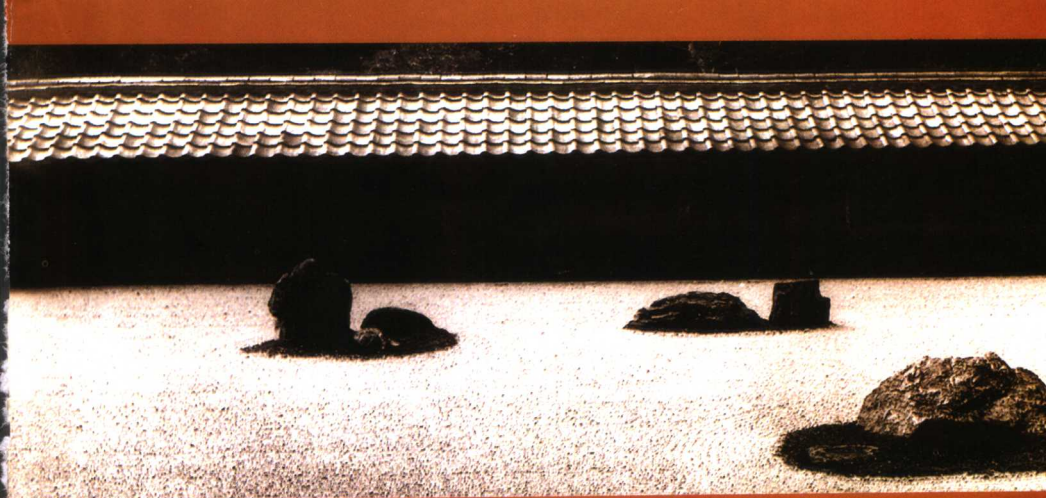
修学院离宫庭园 · 40

仙洞御所庭园 · 32

桂离宫庭园 · 20

目 录

一 禅 自己 水墨画



后记 · 126

造园要素精要 · 98

二 附录

吉田邸庭园 · 94

醍醐寺三宝院庭园 · 90

天龙寺庭园 · 84

赖久寺庭园 · 80

大仙院庭园 · 76

龙安寺庭园 · 72

禅

自己

水墨画

不远的山顶上积雪融融

春夜，一盏石灯笼的冥想
满月的水潭洗着奈良的

尘烟。而樱花睡去，你心
如这瓣和那瓣的梦。松一株

苍劲又凄清地写出了绵绵草书
随缘的白砂扬波，三五块
石头，是远航的船也是归来的帆
是逸向林里的板桥：

木屐声声

又消失，仿佛停留在春夜
这盏石灯笼边，像水墨画里

一位高人：他成为自己的庭园



日本文化是日本本民族文化与传入日本的中国文化的一种融合，也是一种以非常独特的形式发展起来的文化。

据 538 年的《上宫圣德法王帝主》及 552 年的《日本书记》中记载，当时佛教从中国传入，中国传统建筑中一种追求华丽、富贵的建筑法式被日本所接受，日本人开始大规模兴建佛教建筑。其后，随着中国文化的不断传入，使得当初的日本庭园在很多方面受到中国的影响。

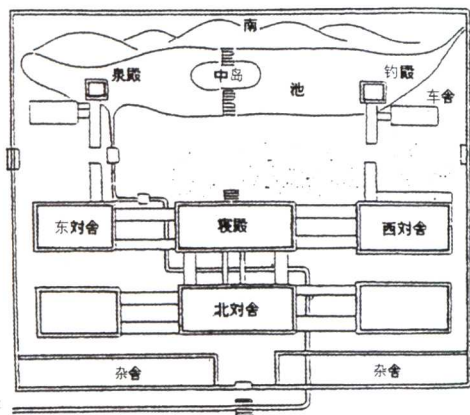
平安时代（784 年～1185 年），日本的造庭法式受佛教传入的影响形成了寝殿式庭园，随后在

镰仓时代（1185年～1373年），由于中国禅宗思想的广泛传播，作为寺庙庭园的一种类型出现了枯山水园，另外还出现了书院庭园和回游式的山水庭园。室町时代（1373年～1573年），山水庭园最为兴旺。到了桃山时代（1573年～1603年），人们又开始追求豪华、气派的庭园，那个时候大约是在公元15～16世纪，相当于欧洲的文艺复兴时代。这一风尚流行了大约200年，建造了大量优秀的庭园，著名的桂离宫庭园就是那个时代的作品，如今作为京都的名园有很多是这个时代建造的。从17世纪的江户时代（1603年～1867年）开始，虽然营造了大量的庭园，但是真正被称为名园的作品并不多。

更详尽一点说，日本传统庭园从奈良至江户时代可分为3个时期。

第1时期：奈良、平安时代 (646年～1185年)

日本的传统庭园从很早以前就开始在庭园中挖湖、堆山，以湖表示大海的景色。在奈良时代（646年～784年）因为与中国有水上交通，船只往返于濑户内海，在大海中行驶时，感受到很多



▲ 寝殿式庭园

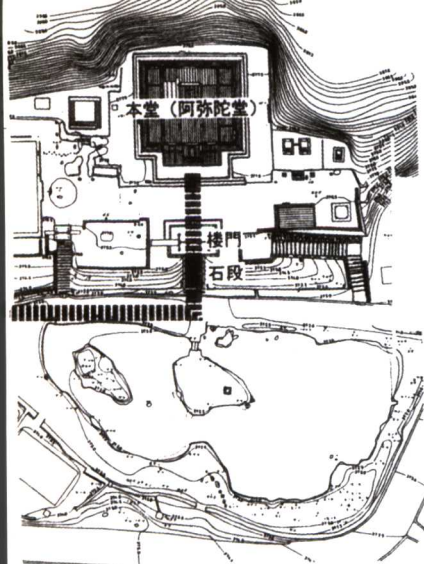
陆地上无法欣赏到的景色，为了在自己花园中再现这种景色，多采用这种挖湖的方式来追求一种精神上的满足。到了平安时代（784年～1185年），作为一种住宅形式，发展成为寝殿式庭园。一般寝殿的南侧是大面积的花园。被称为“寝殿”的建筑一般多放在庭园的中央，坐南朝北。其左右或者是

后方的附属建筑被称为“对屋”。寝殿是一家之主的寝室，对屋是供家族中其它成员使用的寝室。寝殿的南方是主要庭园，有用石子铺设的园路。再往南是人工挖的湖和用挖湖的土堆成的山。一般在湖中设置中岛，并用小桥进行连接。另外，从对屋通过回廊可以到达南侧的湖岸，在那里有被称为“泉殿”或“钓殿”的庭园建筑，其建筑形式多为一半伸出水面，作为夏季纳凉或是钓鱼、欣赏庭园景色的场所。人们在湖中荡漾着小舟，

有音乐的伴奏，吟诗作歌或举行酒宴等活动。不过这只是一种规范的描述，因地形的变化，湖的形状、建筑的配置等都随之自由地变化。

那个时代，几乎所有的建筑，不管是住宅还是寺庙等大都面向南而建造，背后有山作依靠，并被视为最理想的布局方式。正因为如此，庭园建筑都是面向正南而建造。在其北部或者东北部设有流水，水流从对屋间穿过流入南面的湖中。湖中的水一般是采用从东部流进、西部流出的手法。湖岸作成自然曲折的形状，并且点置着大小不一的庭石，其间种植着野生的花草和灌木，表现自然界的景色。在湖周围的山、岛上到处可看到自然式的石组和种植，还有叠水、小溪等，均是追求创造和再现一种自然景色的情趣。

作为佛教寺院庭园的“净土庭园”也是这个时期出现的。因为是直接把佛教净土曼陀罗中描写的庭园建造在佛寺的境内，所以从南门进入后，首先有一个很大的湖。湖的中央有岛并用桥与对岸相连，通过桥可以到达本堂。在湖中种植着莲花。净土曼陀罗主要是表现佛教的极乐净土，而莲花又是极乐净土的象征，所以在净土庭园中一定种植着莲花。



▲ 净土庭园

平安时代，作为宅院形式的寝殿式庭园和作为佛寺的净土庭园，其偶然的一个共同点是都有一个面积较大的水面。

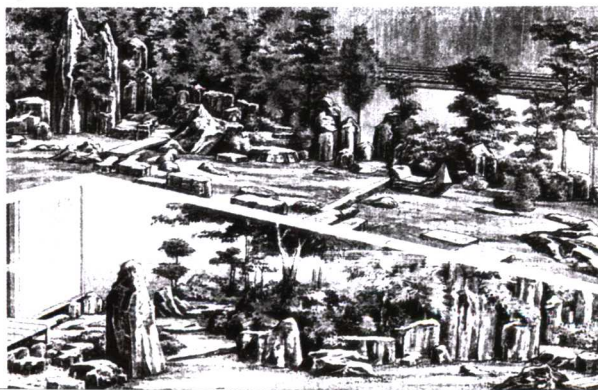
第2时期：镰仓、室町时代 (1185年～1573年)

这时的寝殿式庭园，建筑渐渐地与武士家的生活不相适应，取而代之的是更加简单、素朴的武家式造庭的手法。发展到室町时代（1373年～1573年），又演变成书院式住宅样式。这是日本近代住宅建筑的萌芽，其最终源于镰仓时代（1185年～1373年）的武家样式。庭园也是一样，在镰仓时代的初期，可以看到受寝殿式庭园的影响，多为较大面积的水面。但是随着时间的推移，水面也渐渐地变小，出现了建筑之间的内庭，湖的形状也变得更加复杂，人们可以沿湖欣赏四周的景色，又可以从某个建筑中眺望远方的景色。与寝殿式庭园相比，镰仓时代的庭园在规模上要小一些，多是在狭小的内庭中创造一种变化丰富的庭园空间。

随后，禅宗思想从中国传入，武家很多是皈

依于禅宗的，为此，禅宗寺院被十分广泛地建造。当时的禅僧追求一种高尚的教养境界，而在衣食方面却十分简朴，庭园中有与北宗画中相同的石组、白砂铺地等在以前很少见到的一种山水式庭园，其中立石表现着群山，石间有叠水和小溪，并流过山谷间汇入大海这样一种情景的描写。也有通过一片白砂来表现宽广的大海，其间散置着几处石组来反映海岛等象征的表现。这些作品的共同特点在于每位观赏到此景的人，都可以有自己的感想、体验和理解。京都的大仙院和龙安寺就是这种庭园的代表作品。

因为这些庭园中不用水来表现山水的状态，而被称为“枯山水”。枯山水从平安时代就已出现，但是室町时代的枯山水引入了北宗画的手法，以禅宗的自然观为基调，是一种象征性十分丰富



◀ 大仙院庭园

的庭园形式。如果拿大仙院和龙安寺进行比较，前者非常具象，后者则十分抽象，同样被称之为“枯山水”，两者之间存在着很大的差异。不能说从大仙院到龙安寺是一种飞跃，但是龙安寺是采用当时从中国传入的盆石的手法，综合了北宗画的构想而完成的作品。

► 三宝院庭园



第3时期：桃山、江户时代 (1573年~1867年)

桃山时代，秀吉统一了全国，在伏见、桃山营建了城堡，这些城堡在京都十分豪华。为了与其相协调，庭园也都采用体量较大的庭石和有颜色的石组，作法十分豪放。这种倾向一直延续到江户时代的初期。京都的三宝院、桂离宫、二条城庭园等都是这个时期营建的代表性名园。

与此同时，茶道出现于室町时代的中期，到